

# Allgemeine Verkaufs- und Nutzungsbedingungen für die Website [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

## PRÄAMBEL

## KAPITEL I

## ALLGEMEINES

### Artikel 1. DEFINITIONEN UND ANWENDUNGSBEREICH

- 1.1 DEFINITIONEN
- 1.2 ANWENDUNGSBEREICH

### Artikel 2. NUTZUNG DER WEBSITE [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

- 2.1 NUTZUNG DER WEBSITE
  - Nutzungsbedingungen
  - Bestellung
  - Stornierung der Bestellung
- 2.2 LIEFERUNG
- 2.3 NACHWEIS
- 2.4 WIDERRUFSRECHT

## KAPITEL II ALLGEMEINE BEDINGUNGEN FÜR BAHNLEISTUNGEN, DIE VON VOYAGES-SNCF.COM ANGEBOTEN WERDEN

### Artikel 3. BAHNLEISTUNGEN

- 3.1 FAHRKARTEN
  - Ausstellung von Fahrkarten
  - Bedingungen für das „Billet Imprime®“ der SNCF
  - Bedingungen für das „Billet Imprime®“ der iDTGV
  - Bedingungen für das „e-Ticket (e-Billet)“
- 3.2 LEISTUNG „BAHN+AVIS“

## KAPITEL III FINANZIELLE BEDINGUNGEN

### Artikel 4. FINANZIELLE BEDINGUNGEN FÜR BAHNLEISTUNGEN UND FÜR NICHT-BAHNLEISTUNGEN

- 4.1 PREIS UND GEBÜHREN
- 4.2 BEZAHLUNG DES PREISES
- 4.3 WECHSELKURS

## KAPITEL IV VERSCHIEDENES

### Artikel 5. INFORMATIONEN UND REKLAMATIONEN

## Artikel 6. GEISTIGES EIGENTUM

6.1 ALLGEMEINES

6.2 SOFTWARE

## Artikel 7. HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG

7.1 FÜR DIE NUTZUNG DER WEBSITE

7.2 FÜR DIE LEISTUNGEN

7.3 FÜR DIE LIEFERUNG DER FAHRKARTE „BILLETS IMPRIMÉS®“ und des „e-Tickets“

## Artikel 8. SCHUTZ DER PERSÖNLICHEN DATEN

## Artikel 9. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSTAND

## Artikel 10. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

## PRÄAMBEL

Die Leistungen auf der Website <http://www.voyages-sncf.com> (im Folgenden die „Website“) werden von der Gesellschaft Voyages-sncf.com angeboten, die im Namen ihrer Partner insbesondere folgende Bahnleistungen anbietet:

- Fahrkarten
- die Leistung „Bahn + Avis“

im Folgenden die „Bahnleistungen“.

*Voyages-sncf.com ist eine vereinfachte Aktiengesellschaft nach französischem Recht mit einem Kapital in Höhe von 10.672.000 Euro und Firmensitz in 2, place de la Défense, CNIT 1, 92053 Paris La Défense Cedex, Eintrag im Handels- und Gesellschaftsregister von Nanterre unter der Nummer 431 810 621 sowie Inhaber der Reisebüro-Lizenz Nr. LI 092 01 002.*

*Finanzielle Absicherung: APS - Voyages-sncf.com hat eine Versicherung gemäß den im Tourismusgesetz vorgesehenen Bestimmungen bei GAN EUROCOURTAGE IARD, Tour GAN Eurocourtage, 4/6 avenue d'Alsace - 92033 LA DEFENSE Cedex hinsichtlich Personenschäden, Sachschäden und immaterielle Schäden, die sich aus der gewerblichen Tätigkeit ergeben, über eine Summe in Höhe von 7.622.451 Euro pro Schadensfall und pro Versicherungsjahr abgeschlossen.*

## KAPITEL I ALLGEMEINES

## Artikel 1. DEFINITIONEN UND ANWENDUNGSBEREICH

### 1.1 DEFINITIONEN

Eine „Bestellung“ bezeichnet alle vom Nutzer der Website vorgenommenen und bestätigten Buchungen.

„Sonderbedingungen“ sind die Vertragsbedingungen zu jeder einzelnen Leistung (unabhängig von ihrer Bezeichnung: „Bedingungen und Einschränkungen“ usw.), die auf der Website vor der Bestätigung einer Bestellung angezeigt werden.

„Partner“ ist die Bezeichnung für sämtliche Leistungserbringer. Der Begriff „Partner“ umfasst insbesondere die SNCF sowie die Anbieter von Bahnleistungen.

Eine „Leistung“ bezeichnet die Erbringung einer Dienstleistung wie beispielsweise die Erbringung von Bahnleistungen, wie in Artikel 3 beschrieben.

„Sie“ oder „der Nutzer“ steht für alle Nutzer der Website, die diese insbesondere in Zusammenhang mit einer Reservierung, Bestellung und/oder dem Kauf einer von Voyages-sncf.com im Namen ihrer Partner vorgeschlagenen Leistung nutzen.

## 1.2 ANWENDUNGSBEREICH

Diese allgemeinen Verkaufs- und Nutzungsbedingungen (im Folgenden die „allgemeinen Bedingungen“) sowie die für jede Leistung geltenden Sonderbedingungen gelten grundsätzlich für die Nutzung der Website und insbesondere für die Vermarktung der gesamten, auf der Website von Voyages-sncf.com im Namen ihrer Partner angebotenen Leistungen.

Sie stehen ab dem 14. August 2013 zur Verfügung. Diese Version hebt sämtliche Vorgängerversionen auf und ersetzt diese.

Der Nutzer sollte diese allgemeinen Bedingungen aufmerksam durchlesen. Auf jeder Seite der Website befinden sich Hyperlinks als Verweis zu den allgemeinen Bedingungen. Es wird dem Nutzer empfohlen, diese herunterzuladen und/oder auszudrucken und eine Abschrift davon aufzubewahren. Es wird dem Nutzer außerdem empfohlen, diese allgemeinen Bedingungen bei jedem Besuch der Website erneut durchzulesen, da in der Zwischenzeit möglicherweise Änderungen daran vorgenommen wurden. Solche Änderungen gelten nicht für Reservierungen, die zuvor getätigt und von Voyages-sncf.com bestätigt wurden.

## Artikel 2. NUTZUNG DER WEBSITE [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com)

Die Bestellung von Leistungen ist den Nutzern vorbehalten, welche die vollständigen allgemeinen Bedingungen sowie die für jede Leistung geltenden Sonderbedingungen vor jeder Bestellung zur Kenntnis genommen und per Klick bestätigt haben.

### 2.1 NUTZUNG DER WEBSITE

#### Nutzungsbedingungen

Um diese Website nutzen zu können, müssen Sie mindestens 18 Jahre alt und voll geschäftsfähig sein und Sie dürfen diese Website auch nur gemäß diesen allgemeinen Bedingungen nutzen.

Sie sind sowohl in eigenem Namen als auch für Rechnung Dritter, einschließlich Minderjähriger, finanziell für die Nutzung der Website verantwortlich, außer wenn Sie nachweisen können, dass eine betrügerische Nutzung weder durch Fehler noch durch ein fahrlässiges Verhalten Ihrerseits verursacht wurde.

Sie gewährleisten die Richtigkeit und Genauigkeit der von Ihnen oder anderen Dritten, die Ihre Daten auf der Website nutzen, bereitgestellten Informationen.

Eine betrügerische oder nicht im Einklang mit diesen allgemeinen Bedingungen erfolgte Nutzung dieser Website kann jederzeit die Verweigerung des Zugangs zu den auf der Website angebotenen Leistungen von Seiten Voyages-sncf.com nach sich ziehen.

#### Bestellung

Sie können die auf der Website verfügbaren Leistungen nach der Bestätigung dieser allgemeinen Bedingungen sowie der Sonderbedingungen bestellen.

Das Bestellverfahren umfasst mindestens die folgenden Schritte:

1. Sie führen eine Suche unter Angabe der folgenden Elemente durch:
  - den Abfahrts- und den Ankunftsbahnhof

- das gewünschte Reisedatum mit Uhrzeit
  - die Reservierungsklasse
  - Direktverbindungen oder die Verbindungsstrecken
  - die Anzahl der Reisenden und deren mögliche Geschäftskarten
2. Nach Ihrer Anfrage zeigt die Website Ihnen mehrere Angebote und die zugehörigen Sonderbedingungen an.
  3. Sie klicken dann auf Ihre gewünschte(n) Leistung(en).
  4. Mit Hilfe einer Zusammenfassung, die Ihre Auswahl mit den Sonderbedingungen und den Gesamtpreis Ihrer Leistung(en) enthält, können Sie die Details Ihrer Bestellung überprüfen.
  5. Vergewissern Sie sich dann, dass sämtliche angezeigten Informationen Ihren Angaben entsprechen (Datum, Uhrzeit, Abfahrts- und Ankunftsort Ihrer Reise, Versandart und -anschrift, Preis, Identität, Alter der Reisenden, usw.). Nach der Bestätigung Ihrer Bestellung können diese Informationen nicht mehr geändert werden.
  6. Nach der Überprüfung wählen Sie den gewünschten Ausstellungsmodus aus und Sie geben hierzu die Sie betreffenden persönlichen Daten ein, um mit der weiteren Bearbeitung Ihrer Bestellung fortzufahren.
  7. Sie können dann nach vorheriger Zustimmung zu diesen allgemeinen Bedingungen und zu den geltenden Sonderbedingungen Ihre Bestellung bestätigen.
  8. In einer erneuten Zusammenfassung können Sie dann alle wesentlichen Elemente Ihrer Bestellung erneut überprüfen, bevor Sie die für die Bezahlung der Bestellung erforderlichen Bankdaten eingeben.
  9. Sie bezahlen Ihre Bestellung online über einen sicheren Service zu den in Artikel 4 definierten Bedingungen und es kommt dann ein rechtskräftiger Vertrag zustande.
  10. Voyages-sncf.com sendet Ihnen dann auch im Namen ihrer Partner unverzüglich und in jedem Fall innerhalb von fünf Tagen nach Ihrer Bestellung auf elektronischem Wege die Bestätigung Ihrer Bestellung mit den wesentlichen Elementen wie beispielsweise der Bezeichnung der bestellten Leistung, dem Preis und der Menge zu.  
Sämtliche Angaben in der elektronischen Bestellbestätigung bilden die Vereinbarung zwischen Ihnen und Voyages-sncf.com, wenn Sie nicht innerhalb von 24 Stunden nach Eingang dieser Bestätigung auf elektronischem Wege Widerspruch unter der folgenden E-Mail-Adresse einlegen: [customersupport\\_ww@voyages-sncf.com](mailto:customersupport_ww@voyages-sncf.com). Die Angaben können nur insoweit abgestritten werden, sofern Sie sich von der von Ihnen getätigten Bestellung unterscheiden.
  11. Wenn Sie keine Bestellbestätigung erhalten sollten, können Sie Voyages-sncf.com unter den in Artikel 5 aufgeführten Bedingungen kontaktieren.

Sie sind für die Sicherstellung der Richtigkeit der Informationen (Identität, E-Mail-Adresse, Postanschrift, usw.), die Sie im Rahmen Ihrer Bestellung mitgeteilt haben, verantwortlich und haben Voyages-sncf.com unverzüglich über das elektronische Formular „Infos und Hilfe“ auf dieser Website über sämtliche diesbezüglichen Änderungen zu informieren, damit wir Ihnen gegenüber die von Ihnen bestellten Leistungen erbringen können.

### Stornierung von Bestellungen

Sämtliche Bedingungen zu Stornierung, möglichen Bestelländerungen und/oder Rückerstattungen werden in diesen allgemeinen Bedingungen für jede Leistungsart und/oder in den für jede Leistung geltenden Sonderbedingungen definiert.

Sie können Ihre Online-Fahrkarten über Ihre Bestellbestätigung oder über das elektronische Formular „Infos und Hilfe“ ändern oder stornieren.

Bitte beachten Sie, dass bestimmte Leistungen ggf. nicht stornierbar und sogar weder stornierbar noch änderbar sind. Sie werden darüber vor der Bestätigung Ihrer Bestellung informiert.

## 2.2 LIEFERUNG

Wenn in den Sonderbedingungen nichts anderes vorgegeben ist und vorbehaltlich der Bestimmungen in Artikel 3, werden die für die bestellte Leistung ausgestellt und auf der Website bestellten Fahrkarten mit der Post an die von Ihnen bei der Bestellung angegebene Lieferanschrift gemäß den für jede Leistung in den Sonderbestimmungen vorgesehenen Vorgaben versendet.

Bitte beachten Sie, dass für eine mögliche Lieferung Ihrer Fahrkarten zwischen dem Bestelldatum und dem Abreisedatum mindestens 4 Tage liegen müssen.

## 2.3 NACHWEIS

Es wird ausdrücklich vereinbart, dass, außer beim Vorliegen eines offenkundigen Irrtums von Voyages-sncf.com, die im Informationssystem von Voyages-sncf.com und/oder ihrer Partner insbesondere in der von Voyages-sncf.com verwendeten E-Mail-Software oder in den Kontrollsystem von Billet Imprimé® oder e-Ticket gespeicherten Daten Beweiskraft in Bezug auf die getätigten Bestellungen und für die Ausführung der Verpflichtungen der Parteien haben. Die auf einem Datenträger oder elektronisch von Voyages-sncf.com gespeicherten Daten sind Nachweise und sind, wenn sie bei sämtlichen strittigen Angelegenheiten oder bei anderen Verfahren von Voyages-sncf.com als Beweismittel verwendet werden, zulässig, rechtsverbindlich und gültig für die Parteien und zwar auf dieselbe Weise und zu denselben Bedingungen und mit derselben Beweiskraft, wie sämtliche anderen eingegangenen oder gespeicherten, schriftlich ausgefertigten Unterlagen.

## 2.4 WIDERRUFSRECHT

Wir weisen Sie darauf hin, dass unter Anwendung des Artikels L. 121-20-4 des Verbrauchergesetzbuches für alle auf der Website von Voyages-sncf.com im Namen ihrer Partner angebotenen Leistungen das in den Artikeln L. 121-20 ff und gemäß dem französischen Verbrauchergesetzbuch vorgesehene Widerrufsrecht für Internetkäufe keine Anwendung findet.

Demnach unterliegen die auf der Website bestellten Leistungen ausschließlich den in diesen allgemeinen Bedingungen und/oder in den geltenden Sonderbedingungen vorgesehenen Bestimmungen zu Stornierung und Änderung.

## KAPITEL II

### ALLGEMEINE BEDINGUNGEN FÜR BAHNLEISTUNGEN

#### Artikel 3. BAHNLEISTUNGEN

Die Bahnleistungen werden von Voyages-sncf.com im Namen ihrer Partner angeboten.

Sämtliche Sonderbedingungen zur Erbringung der Bahnleistungen stehen zum Zeitpunkt der Bestellung zur Verfügung und werden auch in der Bestätigung Ihrer Bestellung zusammengefasst. Die Sonderbedingungen sind integraler Bestandteil dieser allgemeinen Bedingungen und sind aufmerksam und vollständig vor einer Bestellung durchzulesen und zu bestätigen.

#### 3.1 FAHRKARTEN

##### [Ausstellung von Fahrkarten](#)

Ihre Fahrkarten sind an den Fahrkartenautomaten nur der SNCF-Bahnhöfe in Frankreich oder in den Rail Europe-Shops (nur mindestens 10 Tage vor der Abreise und in den folgenden Städten: Mailand, Madrid, Genf, Brüssel, und

Köln und bei Zahlung eines vor Ort zu zahlenden Zuschlags von 8 Euro) oder an den französischen Bahnhofsschaltern einschließlich der Zustellung Ihrer Fahrkarte im Rahmen der Leistung „Bahn + Avis“ erhältlich.

Bitte beachten Sie, dass sowohl die für die Bezahlung verwendete Kreditkarte auch die zugehörige Geheimzahl bei der Ausgabe der Fahrkartennachgewiesen werden müssen.

Bitte beachten Sie deshalb, dass eine Verwendung virtueller Karten zur Fahrkartenausstellung nicht möglich ist. Auch Karten ohne Chip wie beispielsweise American Express werden nicht anerkannt.

### Bedingungen für das „Billet Imprime®“ der SNCF

„Billet Imprimé®“ ist eine Marke der SNCF.

Bestimmte, auf der Website vorgeschlagene Fahrkarten sind als Billet Imprimé (Fahrkarte zum Selberdrucken) erhältlich.

Das Billet Imprimé ist ein Beförderungsnachweis, den Sie selbst ausdrucken und bei der Kontrolle im Zug vorlegen müssen.

Hierbei handelt es sich um einen persönlichen Beförderungsnachweis, der nicht übertragbar ist. Bei einer Kontrolle muss der Reisende, auf dessen Namen die Fahrkarte ausgestellt ist, auch einen aktuell gültigen Identitätsnachweis mit Foto vorlegen.

Es muss nicht entwertet werden und ist bis zum Verlassen des Zielbahnhofes aufzubewahren.

Dieser Nachweis gilt ausschließlich für den angegebenen Zug, das Datum, die Uhrzeit, die Klasse und die Strecke.

Im Falle der Nichteinhaltung der in diesem Artikel aufgeführten Regelungen wird dieser Nachweis ungültig.

Voyages-sncf.com weist darauf hin, dass bei Beförderungsnachweisen für die Bahn der SNCF mit dem Service „Billet Imprimé“ die folgenden Bedingungen Anwendung finden:

- Zur Nutzung muss ein Billet Imprimé „erstellt“ werden. Nach der Bestätigung der Bestellung und der Online-Zahlung können Sie Ihr Billet Imprimé „erstellen“.
- So erstellen Sie Ihr Billet Imprimé: ○ entweder sofort nach der Bestätigung Ihrer Bestellung ○ oder später auf der Website.
- Ihr Billet Imprimé können Sie auf der Seite zur Erstellung Ihres Billet Imprimé erstellen. Hierzu klicken Sie auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder auf den Link „Ihre Buchungen verwalten“ im Reiter „Bahn“. Anschließend geben Sie Ihren Namen sowie Ihre am Ende der Bestellung und auch in der E-Mail mit der Bestellbestätigung aufgeführte Bestellnummer ein.
- Auf der Seite zum Erstellen des Billet Imprimé auf der Website geben Sie Ihren Namen, Vornamen und das Geburtsdatum für jeden Reisenden an. Für ein und dieselbe Reise können nicht mehrere Billet Imprimé für denselben Namen und Vornamen erstellt werden.
- Nach der Bestätigung der so eingegebenen Elemente stellt Ihnen Voyages-sncf.com die Grafik der erstellten Fahrkarte im Format PDF zur Verfügung.
- Sobald das Billet Imprimé erstellt wurde und wenn dies auch noch nicht ausgedruckt wurde, ist es nicht mehr umtauschbar und nicht mehr erstattungsfähig. Achtung: bestimmte Tarife sind ab der Bestellung nicht mehr umtauschbar und erstattungsfähig (Beispiel: sogenannte „Prem“-Fahrkarten).
- Das „Billet Imprimé“ kann jederzeit nach der Bestellung ausgedruckt werden, ○ entweder direkt nach der Erstellung
  - oder später durch Klicken auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder durch Klicken auf den Link „Ihre Buchungen verwalten“ auf der Startseite der Website oder auf das Menü „Buchungen verwalten“ unter dem Reiter „Bahn“.
- Achtung: Wenn Sie ein Billet Imprimé für die Hin- und Rückreise kaufen, müssen beim Erstellen und Ausdrucken des Billet Imprimé gleich beide Fahrkarten für die Hin- und Rückreise erstellt und ausgedruckt werden.

- Das „Billet Imprimé“ ist gemäß den vor jeder Bestellung akzeptierten Sonderbedingungen auszudrucken. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung bei einer Nichteinhaltung der Sonderbedingungen.
- Das „Billet Imprimé“ gilt nur, wenn es auf beidseitig unbedrucktem weißem DinA 4-Papier im Hochformat mit einem Laser- oder Tintenstrahldrucker mit einer Auflösung von mindestens 300 dpi, ohne die Größe des Ausdrucks zu verändern, ausgedruckt wird. Es kann in keinem Fall auf einem anderen Datenträger (elektronisch, Bildschirm, usw.) vorgelegt werden.
- Der Ausdruck muss unbedingt eine gute Qualität aufweisen. Nur teilweise ausgedruckte, verschmutzte, beschädigte oder nicht lesbare Fahrkarten sind ungültig. Bei einer Panne oder bei schlechter Druckqualität darf der Nutzer ein erneutes PDF ausdrucken.

Aus diesem Grunde müssen Sie vor der Bestellung eines „Billet Imprimé“ sicherstellen, dass sie über die zum Ausdruck der Fahrkarte erforderliche Software und Hardware verfügen: ein an das Internet angeschlossener Rechner, der mit der Software Acrobat Reader und einem Drucker ausgestattet ist. Sie sollten vor der Bestellung testen, ob mit dem verwendeten Drucker die Fahrkarte richtig ausgedruckt werden kann. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung, wenn Sie Ihre Fahrkarten aufgrund der Nichteinhaltung der o. g. Anforderungen an die Software und Hardware nicht ausdrücken können.

### Bedingungen für das „Billet Imprime®“ von iDTGV

iDTGV-Fahrkarten werden nur im Format des „Billet Imprimé“ ausgegeben. Sie können keine Bestellung am Fahrkartenautomaten an einem SNCF-Bahnhof in Frankreich, an den Schaltern der SNCF-Bahnhöfe oder im Rail Europe-Shop abholen.

Das iDTGV-Billet Imprimé ist ein Beförderungsnachweis, den Sie selbst ausdrucken und bei der Kontrolle im Zug vorlegen müssen.

Hierbei handelt es sich um einen persönlichen Beförderungsnachweis, der nicht übertragbar ist. Bei einer Kontrolle muss der Reisende, auf dessen Namen die Fahrkarte ausgestellt ist, auch einen aktuell gültigen Identitätsnachweis mit Foto vorlegen.

Es muss nicht entwertet werden und ist bis zum Verlassen des Zielbahnhofes aufzubewahren.

Dieser Nachweis gilt ausschließlich für den angegebenen Zug, das Datum, die Uhrzeit, die Klasse und die Strecke.

**Voyages-sncf.com weist darauf hin, dass bei Beförderungsnachweisen für die Bahn mit iDTGV die folgenden Bedingungen Anwendung finden:**

- Zur Nutzung muss ein Billet Imprimé „erstellt“ werden. Nach der Bestätigung der Bestellung und der Online-Zahlung können Sie Ihr Billet Imprimé „erstellen“.
- So erstellen Sie Ihr Billet Imprimé:  entweder sofort nach der Bestätigung Ihrer Bestellung  oder später auf der Website.
- Ihr Billet Imprimé können Sie auf der Seite zur Erstellung Ihres Billet Imprimé erstellen. Hierzu klicken Sie auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder auf den Link „Ihre Buchungen verwalten“ im Reiter „Bahn“. Anschließend geben Sie Ihren Namen sowie Ihre am Ende der Bestellung und auch in der E-Mail mit der Bestellbestätigung aufgeführte Bestellnummer ein.
- Auf der Seite zum Erstellen des Billet Imprimé auf der Website geben Sie Ihren Namen, Vornamen und das Geburtsdatum für jeden Reisenden an. Für ein und dieselbe Reise können nicht mehrere Billet Imprimé für denselben Namen und Vornamen erstellt werden.
- Nach der Bestätigung der so eingegebenen Elemente stellt Ihnen Voyages-sncf.com die Grafik der erstellten Fahrkarte im Format PDF zur Verfügung.
- Sobald das Billet Imprimé erstellt wurde und wenn dies auch noch nicht ausgedruckt wurde, ist es nicht mehr umtauschbar und nicht mehr erstattungsfähig.

- Das „Billet Imprimé“ kann jederzeit nach der Bestellung ausgedruckt werden:
  - entweder direkt nach der Erstellung
  - oder später in den in manchen Bahnhöfen vorhandenen iTGV-Kiosken oder auf der Website durch Klicken auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder durch Klicken auf den Link „Buchungen“ auf der Startseite der Website oder auf das Menü „Ihre Buchungen verwalten“ unter dem Reiter „Bahn“.
- Achtung: Wenn Sie ein Billet Imprimé für die Hin- und Rückreise kaufen, müssen beim Erstellen und Ausdrucken des Billet Imprimé gleich beide Fahrkarten für die Hin- und Rückreise erstellt und ausgedruckt werden.
- Das „Billet Imprimé“ ist gemäß den vor jeder Bestellung akzeptierten Sonderbedingungen auszudrucken. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung bei einer Nichteinhaltung der Sonderbedingungen.
- Das „Billet Imprimé“ gilt nur, wenn es auf beidseitig unbedrucktem weißem DinA 4-Papier im Hochformat mit einem Laser- oder Tintenstrahldrucker mit einer Auflösung von mindestens 300 dpi, ohne die Größe des Ausdrucks zu verändern, ausgedruckt wird. Es kann in keinem Fall auf einem anderen Datenträger (elektronisch, Bildschirm, usw.) vorgelegt werden.
- Der Ausdruck muss unbedingt eine gute Qualität aufweisen. Nur teilweise ausgedruckte, verschmutzte, beschädigte oder nicht lesbare Fahrkarten sind ungültig.

Aus diesem Grunde müssen Sie vor der Bestellung eines „Billet Imprimé“ sicherstellen, dass Sie über die zum Ausdruck der Fahrkarte erforderliche Software und Hardware verfügen: ein an das Internet angeschlossener Rechner, der mit der Software Acrobat Reader und einem Drucker ausgestattet ist. Sie sollten vor der Bestellung testen, dass mit dem verwendeten Drucker die Fahrkarte richtig ausgedruckt werden kann. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung, wenn Sie Ihre Fahrkarten aufgrund der Nichteinhaltung der o. g. Anforderungen an die Software und Hardware nicht ausdrücken können.

Über die o. g. Gültigkeitsbedingungen hinaus ist Ihre Fahrkarte nur vorbehaltlich einer elektronischen Kontrolle mit dem iTGV-Barcode-Lesegerät gültig.

### Bedingungen für das „e-Ticket (e-Billet)“

Bestimmte von Voyages-sncf.com verkaufte Zugfahrkarten werden per e-Ticket-Service angeboten.

Wenn Sie sich für ein e-Ticket entscheiden, schlagen wir vor, dass Sie sich eine für das e-Ticket kompatible Karte (bestimmte Grand Voyageur- und Grand Voyageur le Club-Karten) besorgen oder die Bestätigung für das e-Ticket ausdrucken, die Sie dann im Zug vorzeigen müssen. Wenn Sie eine mit dem e-Ticket kompatible Karte besitzen, können Sie die Bestell-E-Mail als Merkzettel für die Reise ausdrucken (mit den wichtigen Reiseinformationen: Abfahrts- und Ankunftszeiten, Zugnummer, Waggon und Sitzplatz). Bitte beachten Sie, dass Sie hierzu bei Ihrer Bestellung mit Ihrer Kartenummer für die Karte „Grand Voyageur“ oder „Grand Voyageur le Club“ angemeldet sein müssen, um diese Leistung in Anspruch nehmen zu können.

Das e-Ticket wird namentlich und persönlich ausgestellt und ist nicht übertragbar. Bei einer Kontrolle muss der Reisende, auf dessen Namen das e-Ticket ausgestellt ist, auch einen aktuell gültigen Identitätsnachweis mit Foto vorlegen.

Die Bestätigung des e-Tickets muss nicht entwertet werden.

Das e-Ticket gilt ausschließlich für den angegebenen Zug, das Datum, die Klasse und die Strecke.

Im Falle der Nichteinhaltung der in diesem Artikel aufgeführten Regelungen wird das e-Ticket ungültig.

Voyages-sncf.com weist darauf hin, dass folgende Schritte und Bedingungen in Bezug auf das e-Ticket einzuhalten sind:

- Vor der Bezahlung müssen Sie Ihren Namen, Vornamen und das Geburtsdatum der Reisenden sowie die Nummer einer möglicherweise vorhandenen Treuekarte eingeben. Sie können dann mit der Bezahlung für Ihre Bestellung fortfahren.
- Sie können die Bestätigung für das e-Ticket ausdrucken:
  - entweder direkt mit Aufgabe Ihrer Bestellung, wenn Sie auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ klicken.



- oder später, wenn Sie auf den Link „Ihre Fahrkarte ausdrucken“ in der E-Mail mit der Bestellbestätigung oder auf den Link „Ihre Buchungen verwalten“ klicken.
  - Anschließend geben Sie Ihren Namen sowie Ihre am Ende der Bestellung und auch in der E-Mail mit der Bestellbestätigung aufgeführte Bestellnummer (6 Zeichen) ein.
  - oder später an einem Fahrkartenautomaten an einem SNCF-Bahnhof in Frankreich mit der Bankkarte, mit der Sie auch die Bestellung bezahlt haben oder mit der Ihnen zugeteilten Bestellnummer und dem Namen oder an den Schaltern der SNCF-Bahnhöfe mit der Bestellnummer, die Ihnen mit der Abgabe der Bestellung mitgeteilt wurde.
- Voyages-sncf.com händigt Ihnen dann die Grafik der e-Ticket-Bestätigung im PDF-Format aus, die Sie dann ausdrucken können.
  - Das e-Ticket ist umtauschbar und/oder erstattungsfähig gemäß den Umtausch- und Erstattungsbedingungen zu dem jeweils gültigen Tarif. Abzüge vom Preis des Tickets sind je nach Datum der Umtauschanfrage und/oder Stornierungsanfrage möglich.
  - Wenn Sie die Bestätigung für Ihr e-Ticket ausdrucken möchten, muss der Ausdruck den zuvor bei der Bestellung anerkannten Sonderbedingungen entsprechen. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung bei einer Nichteinhaltung der Sonderbedingungen:
    - Das e-Ticket ist nur dann gültig, wenn es auf beidseitig unbedrucktem weißem DinA 4-Papier im Hochformat mit einem Laser- oder Tintenstrahldrucker mit einer Auflösung von mindestens 300 dpi, ohne die Größe des Ausdrucks zu verändern, ausgedruckt wird. Es kann in keinem Fall auf einem anderen Datenträger (elektronisch, Bildschirm, usw.) gezeigt werden.
    - Der Ausdruck muss unbedingt eine gute Qualität aufweisen. Bei einer Panne oder bei schlechter Druckqualität darf der Nutzer ein erneutes PDF ausdrucken.
    - Aus diesem Grunde müssen Sie vor der Bestellung eines e-Tickets sicherstellen, dass Sie über die zum Ausdruck der Fahrkarte erforderliche Software und Hardware verfügen: ein an das Internet angeschlossener Rechner, der mit der Software Acrobat Reader und einem Drucker ausgestattet ist. Sie sollten vor der Bestellung testen, dass mit dem verwendeten Drucker das e-Ticket richtig ausgedruckt werden kann. Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung, wenn Sie Ihre e-Tickets aufgrund der Nichteinhaltung der o. g. Anforderungen an die Software und Hardware nicht ausdrücken können.

### Bedingungen für „Ticketless Thalys“

Bestimmte von Voyages-sncf.com verkaufte Fahrkarten werden unter dem Namen Ticketless angeboten. Hier reisen Sie mit den internationalen Zugverbindungen von Thalys ohne einen Beförderungsnachweis in physischer Form.

Ihre TICKETLESS-Buchungsbestätigung wird per E-Mail an die E-Mail-Adresse von jedem, von Ihnen bei der Bestellung angegebenen Reisenden zugesandt.

Die Kontrolle und Entwertung dieser virtuellen Fahrkarten erfolgt am Einstieg des Zuges vor dem Einsteigen und/oder im Zug durch den Schaffner (Zug-Manager). Die Kontrolle erfolgt entweder durch einfaches Vorzeigen des TICKETLESS und/oder der Thalys-Karte TheCard und/oder der Partnerkarte von Thalys und/oder der Bestätigung des TICKETLESS mit dem Barcode und/oder durch Vorlage eines offiziellen Identitätsnachweises.

Sie können nur mit einem TICKETLESS reisen, wenn Sie auch im Besitz einer gültigen, auf Ihren Namen ausgestellten Thalys-Karte TheCard sind oder wenn Sie die TICKETLESS-Bestätigung mit einem Barcode ausgedruckt haben. Andernfalls begehen Sie eine Ordnungswidrigkeit, die vom Schaffner geahndet wird. Im Falle eines betrügerischen Vorgehens mit dem TICKETLESS werden die noch nicht verwendeten TICKETLESS-Fahrkarten nicht zurückerstattet. Die Ahndungsregulierungen gelten auch bei Fahrkarten in Papierform. Der Kundendienst Voyages-sncf.com kümmert sich um alle Reklamationen bezüglich der Verwendung des TICKETLESS.

Die weiteren Bestimmungen zum TICKETLESS finden Sie in den Nutzungsbedingungen zum TICKETLESS von Thalys, denen Sie automatisch mit Ihrer Bestellung zugestimmt haben.

### 3.2 LEISTUNG „BAHN+AVIS“

---

SNCF bietet in Kooperation mit der Gesellschaft Avis auch die Autovermietung über Voyages-sncf.com an. Hierfür gelten die Sonderbedingungen der Gesellschaft Avis, die Sie mit Ihrer Bestellung erhalten.

## KAPITEL III

### FINANZIELLE BEDINGUNGEN

#### Artikel 4. FINANZIELLE BEDINGUNGEN FÜR BAHNLEISTUNGEN

##### 4.1 PREIS

---

Bei den Leistungsbeschreibungen auf der Website werden für jede Leistung alle im Preis enthaltenen Elemente angegeben.

Die Preise werden in Euro inklusive aller Kosten angegeben.

##### 4.2 BEZAHLUNG DES PREISES

---

Der Preis für die Leistungen, die Sie bei den Partnern gekauft haben, wird mit der Bestellung fällig und ist in Euro zahlbar.

Sie bezahlen bei der Bestellung direkt bei den Partnern unter Angabe Ihrer Bankkartennummer im Rahmen eines sicheren Zahlungsverfahrens.

Sofern in den Sonderbedingungen nichts anderes vorgesehen ist, erfolgt die Zahlung über die Website mit der Bankkarte (es werden Kreditkarten, Visa, Eurocard/Mastercard oder American Express akzeptiert) über ein sicheres Zahlungsverfahren. Bitte beachten Sie, dass bei einer Bezahlung der Fahrkarten, die Sie am Fahrkartenautomaten an den SNCF-Bahnhöfen in Frankreich oder am Schalter oder im SNCF-Shop in Frankreich oder in den Rail Europe-Shops erhalten, eine Zahlung mit American Express Karten ohne Chip oder mit virtuellen Karten nicht möglich ist.

Bei einer irregulären, unvollständigen oder nicht vorhandenen Zahlung, die Sie zu verantworten haben, wird der Verkauf der Leistungen storniert und die entstandenen Kosten gehen zu Ihren Lasten. Ggf. wird eine zivil- oder strafrechtliche Verfolgung der Angelegenheit gegen Sie eingeleitet.

## KAPITEL V

### VERSCHIEDENES

#### Artikel 5. INFORMATIONEN UND REKLAMATIONEN

Sämtliche Anfragen zu Informationen, genaueren Angaben oder zur Bestellverfolgung oder Reklamationen sind in der Rubrik „Infos und Hilfe“ auf der Website zu stellen oder schriftlich an den Kundendienst von Voyages- sncf.com unter folgender Adresse zu richten: VOYAGES-SNCF.COM, Carrer Fluvia 65 METROVACESA, PARC 22@, EDIFICIO B PB recepció, 08019 BARCELONA, SPAIN.

Der Kunde kann den Bürgerbeauftragten der FEVAD oder den Europäischen Bürgerbeauftragten eingeben, dessen persönliche Daten und Eingabemodalitäten jeweils auf folgenden Websites zu finden sind: <http://www.fevad.com> bzw. <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>.

## Artikel 6. GEISTIGES EIGENTUM

### 6.1 ALLGEMEINES

Voyages-sncf.com und ihre Partner sind Inhaber sämtlicher geistigen Eigentumsrechte in Bezug auf ihre Website oder haben diesbezüglich die entsprechenden Nutzungsrechte inne.

Mit dem Zugriff auf die Website erhalten Sie keinerlei geistigen Eigentumsrechte an der Website. Diese bleibt ausschließliches Eigentum von Voyages-sncf.com und ihrer Partner.

Die Elemente, auf die Sie auf der Website insbesondere in Form von Texten, Fotos, Bildern, Icons, Karten, Tönen, Videos, Software, Datenbanken und Daten zugreifen können, sind ebenfalls im Rahmen der geistigen und gewerblichen und anderer Privatnutzungsrechte von Voyages-sncf.com und ihrer Partner geschützt.

Wenn in diesen allgemeinen Bedingungen nichts anderes angegeben ist, dürfen Sie in keinem Fall die gesamte oder einen Teil der Website ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Voyages-sncf.com weder über irgendwelche Mittel vervielfältigen, wiedergeben, ändern, übertragen, veröffentlichen oder anpassen oder auf jedwede Art nutzen. Wir informieren Sie auch darüber, dass sich dieses Verbot insbesondere auch auf Praktiken wie das *Scraping* oder auf den Einsatz von Robot-Programmen und die Wiedergabe sämtlicher Elemente der Website einschließlich der dort dargestellten Leistungsangebote zu gewerblichen Zwecken bezieht.

Eine zuvor nicht von Voyages-sncf.com genehmigte Nutzung jedweder Art der gesamten oder eines Teils der Website zieht entsprechende Maßnahmen und insbesondere ein Verfahren aufgrund einer betrügerischen Nachahmung nach sich.

Allein die Nutzung von nicht wesentlichen Inhalten der Website zu rein privaten und nicht gewerblichen Zwecken ist zulässig.

Das Einfügen von Hyperlinks ist ohne die vorherige schriftliche Genehmigung von Voyages-sncf.com für alle Teile der Website untersagt.

### 6.2 SOFTWARE

Wenn Sie Software nutzen, die Sie auf der Website heruntergeladen haben, können Sie so auf bestimmte Leistungen zugreifen. Eine solche Nutzung unterliegt den jeweiligen Lizenzbedingungen. Diese Software darf ohne eine vorherige Zustimmung zu den besagten Lizenzbedingungen weder installiert, kopiert noch genutzt werden.

Software ohne zugehörige Lizenz unterliegt einem temporären, privaten, persönlichen, nicht übertragbaren und nicht ausschließlichen Nutzungsrecht für diese Software, um ausschließlich auf solche Leistungen zuzugreifen, für die die Nutzung dieser Software erforderlich ist. Mit der Installation oder Nutzung einer solchen Software stimmen Sie diesen Bedingungen zu.

## Artikel 7. HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG

### 7.1 FÜR DIE NUTZUNG DER WEBSITE

Voyages-sncf.com übernimmt keine Garantie weder für die reibungslose, fehlerfreie Nutzung auch ohne Programmierfehler der Website noch für eine mögliche Fehlerkorrektur oder dafür, dass die Website ohne Unterbrechungen oder Störungen funktioniert oder mit der Hardware und Software kompatibel ist, die nicht der von Voyages-sncf.com genannten entspricht.

Voyages-sncf.com übernimmt keine Verantwortung bei Störungen, die durch dritte Software verursacht werden.

Voyages-sncf.com übernimmt in keinem Fall die Verantwortung für sämtliche vorhersehbaren oder nicht vorhersehbaren Sach- oder Sachfolgeschäden (einschließlich Verlust von Gewinnen oder Gelegenheiten ...), die sich aus der Nutzung oder teilweisen oder kompletten nicht möglichen Nutzung der Website ergeben. Voyages-sncf.com hat schließlich keine Kontrolle über sämtliche Websites, auf welche über Links verwiesen wird und die nur zur Vereinfachung der Suche der Nutzer dienen und Voyages-sncf.com haftet auch nicht für deren Inhalte.

Ihnen sind die Eigenschaften und Grenzen des Internets insbesondere in Bezug auf die technischen Leistungsfähigkeit, die Reaktionszeit zum Abruf, zur Abfrage zur Übertragung von Daten sowie die Risiken in Zusammenhang mit der Datensicherheit bekannt.

Sie bestätigen, dass Sie überprüft haben, dass die von Ihnen verwendete EDV frei von Viren ist und tadellos funktioniert.

## 7.2 FÜR DIE LEISTUNGEN

Voyages-sncf.com stellt über ihre Partner die im mit Ihnen geschlossenen Vertrag vorgesehene reibungslose Abwicklung der Leistungen sicher. Sie übernimmt jedoch keinerlei Verantwortung für eine Nichtausführung oder schlechte Ausführung sämtlicher oder eines Teils der vertraglich vorgesehenen Leistungen, wenn dies auf Sie zurückzuführen ist oder aufgrund nicht vorhersehbarer und unüberwindlicher Tatsachen eines an der Leistung unbeteiligten Dritten oder durch höhere Gewalt verursacht wird.

## 7.3 FÜR DIE AUSSTELLUNG DES BILLET IMPRIME, DES E-TICKETS UND DES TICKETLESS-TICKETS

Außer bei einer Störung der Website, die auf Voyages-sncf.com zurückzuführen ist, ist Voyages-sncf.com nicht für Störungen, die unerwartet während Ihrer Bestellung, Abwicklung oder beim Ausdruck des Billet Imprimé, des e-Tickets oder des TICKETLESS auftreten, verantwortlich, wenn diese auf Sie zurückzuführen sind oder aufgrund nicht vorhersehbarer und unüberwindlicher Tatsachen eines an der Leistung unbeteiligten Dritten oder durch höhere Gewalt (zum Beispiel Störungen durch Hardware, Software oder der verwendeten Verbindungsmittel oder durch einen dritten Leistungserbringer) verursacht werden.

## Artikel 8. SCHUTZ DER PERSÖNLICHEN DATEN

Mit den Informationen, die Sie auf der Website eintragen, können Voyages-sncf.com sowie ihre Partner die auf der Website abgegebenen Bestellungen bearbeiten und ausfertigen.

Voyages-sncf.com kann so auch Ihr Newsletter-Abonnement verwalten.

Gemäß Artikel 32 des französischen Datenschutzgesetzes vom 6. Januar 1978 informiert Voyages-sncf.com Sie über die Nutzung der im Rahmen Ihrer Bestellung gesammelten persönlichen Daten. Ihnen steht es zu, auf die Sie betreffenden Daten zuzugreifen, diese zu ändern, zu berichtigen und zu löschen. Zur Ausübung dieses Rechtsanspruchs stellen Sie eine Anfrage in der Rubrik „Hilfe und Kontakt“ der Website oder schriftlich an den Kundendienst: VOYAGES-SNCF.COM, Service Réclamation Europe, 2 place de la Défense, CNIT 1 - BP 440, 92053 La Défense cedex, France.

Fragen oder schriftliche Anträge bezüglich des Schutzes Ihrer persönlichen Daten richten Sie bitte schriftlich an den Kundendienst: VOYAGES-SNCF.COM, Service Réclamation Europe, 2 place de la Défense, CNIT 1 - BP 440, 92053 La Défense cedex, France.

Voyages-sncf.com legt Wert auf das Ihrerseits entgegengebrachte Vertrauen und setzt sich deshalb umfassend für den Schutz der eingehenden Informationen ein. Zur Sicherstellung eines solchen Schutzes wurde ein im System abgespeichertes Datenschutzprogramm etabliert, mit dem die Daten verschlüsselt werden und die Software geschützt wird.

Wenn Sie zum ersten Mal die Website besuchen, bittet Sie Voyages-sncf.com um die Auswahl Ihrer Sprache und schlägt Ihnen das Abspeichern dieser Information vor. Die so ausgewählte Sprache ist dann auch die Vertragssprache. Sie anerkennen somit, dass Voyages-sncf.com Cookies einsetzt, das sind kleine Dateien, die von unserem Internetserver versendet und auf der Festplatte Ihres Computers gespeichert werden. Mit dieser Datei können Ihre Spracheinstellungen sowie die besuchten Websites rückverfolgt werden. Voyages-sncf.com verwendet diese Cookies, um zu vermeiden, dass Sie dieselben Informationen wiederholt oder in einer falschen Sprache erhalten und um auch den Inhalt und die Darstellung der Website im Hinblick auf Ihren Browser abzustimmen. Wenn Sie keine Cookies erhalten möchten, klicken Sie einfach auf das Icon „Diese Information nicht in einem Cookie abspeichern“.

Hierzu stellen Ihnen Voyages-sncf.com und Agence Voyages-sncf.com grundsätzlich eine „[Datenschutzrichtlinie](#)“ über einen Hyperlink unten auf allen Websites zur Verfügung.

Bitte beachten Sie diese [Datenschutzrichtlinie](#).

## **Artikel 9. ANWENDBARES RECHT UND GERICHTSTAND**

Diese allgemeinen Bedingungen und insbesondere auch der Vertrag, den Sie mit Voyages-sncf.com abgeschlossen haben, unterliegen dem französischen Recht.

Für Auseinandersetzungen bezüglich der Interpretation und/oder Ausführung sind die französischen Gerichte zuständig.

## **Artikel 10. SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Die Tatsache, dass sich Voyages-sncf.com ggf. nicht auf die Bestimmungen dieser allgemeinen Bedingungen beruft, stellt keinen Verzicht auf eine spätere Berufung dar.

Wird eine der Bestimmungen der allgemeinen Bedingungen ungültig oder wirkungslos, ist diese als unwirksam anzusehen, ohne dass hiervon auch die Gültigkeit der anderen Bestimmungen betroffen ist, sofern die ungültige und wirkungslose Bestimmung nicht wesentlich und ausschlaggebend war.

Bei höherer Gewalt, die eine Leistungserbringung unmöglich macht, einschließlich Unterbrechungen der Telekommunikationsmittel, Streiks bei den Transportunternehmen, erlischt die Verpflichtung von Seiten Voyages-sncf.com, die von einem solchen Fall höherer Gewalt betroffen ist. Die im Falle höherer Gewalt nicht erbrachten Leistungen werden erstattet. Eine solche Nichterbringung begründet jedoch keinen Anspruch auf Schadensersatz.